

文化暨社會系列
Culture & Society

媒介城市

媒介、建築與都市空間

The Media City: Media, Architecture and Urban Space

國家教育研究院 ◆ 主譯

Scott McQuire ◆ 著

趙偉姘 ◆ 譯



國家教育研究院與韋伯文化國際出版有限公司合作翻譯發行

TCS
理論、文化暨社會系列
Theory, Culture and Society

空間・社會叢書①

The Media City

Media, Architecture and Urban Space

媒介城市
媒介、建築與都市空間

作者：Scott McQuire

譯者：趙偉奴

主譯：國家教育研究院

國家教育研究院與韋伯文化國際出版有限公司合作翻譯發行

2011 年 5 月出版



Weber Publication International Ltd
Since 1998 良知 品味 責任
將學術當成一生的志業

空間・社會叢書 TCS07-01

媒介城市：媒介、建築與都市空間

版權聲明

Chinese Translation © 2011 Weber Publication International Ltd
English language edition published by SAGE Publications of London,
Thousand Oaks, New Delhi and Singapore, © Scott McQuire, 2008
Published by arrangement with Sage Publications Ltd.
ALL RIGHTS RESERVED

著作財產權人：國家教育研究院

(地址：23703 新北市三峽區三樹路 2 號；網址：<http://www.naer.edu.tw>)

主譯：國家教育研究院

展售處：國家書店松江門市

地址：104 台北市松江路 209 號 1 樓

國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>

電話：(02)2518-0207 (代表號)

台中五南文化廣場

地址：台中市中區中山路 6 號

電話：(04)2226-0330

傳真：(04)2225-8234

出版者：韋伯文化國際出版有限公司

作者：Scott McQuire

譯者：趙偉奴

發行人：陳坤森

責任編輯：鄭皓、葉宗顯

營業事業登記證字號：13118544

住址：台北縣永和市永和路二段 285 號 6 樓

網址：<http://www.weber.com.tw>

Email：weber98@ms45.hinet.net

電話：(02)22324332

傳真：(02)29242812

初版一刷：2011 年 5 月

ISBN：978-986-6338-36-6

定價：350 元

版權所有 翻印必究

*著作財產權人：國家教育研究院。本書保留所有權利，欲利用本書
全部或部分內容者，須徵求著作財產權人同意或書面授權
請洽：國家教育研究院編譯發展中心(Tel: 02-3322-5558)
GPN：1010001006

在二十一世紀，社會生活逐漸成為居住於媒介城市的生活。這句話同時說明了兩件事：首先，當代都市的空間與節奏異於都市生活經典理論所敘述的內容；第二，都市大幅改變，媒介亦然。媒介匯流隨著都市空間而越來越機動、即時、普及，我在本書開啟的廣泛論述，乃是探討媒介匯流已然成為社會經驗獨特模式的基本架構。媒介將都市轉變成一種影像而藉此代表都市生活，我認為，透過建築結構與都市版圖以及社會實踐及媒介回饋的複雜共構過程，現代社會生活的空間經驗會顯露出來。當代都市是**媒介－建築複合體**(media-architecture complex)，這是空間化媒介平台的激增和混雜空間綜合體的生產所造成的結果；雖然，這個過程至少從十九世紀中葉都市「現代化」下的科技影像發展就已開始，不過，隨著數位網絡的延伸，這個過程的全面應用才顯現出來。就此而言，「媒介城市」一詞是用來凸顯在當代都市空間的動態生產中，媒介科技所扮演的角色，依照列斐伏爾(Lefebvre 1991)之意，就是將情感及認知與空間結合在一起。

雖然像是「資訊城市」(informational city)與「數位城市」(digital

city)等名詞較為明確，不過，出於以下三個相關原因，我的策略選擇是採用「媒介城市」(media city)一詞。首先，我認為重要的是承認都市空間媒介生產那多元而長久的歷史，而不是將焦點放在當代「資訊與傳播科技」(Information and Communication Technologies, ICTs)所能做到的事。換言之，「媒介城市」已經發展甚久，並且在這個過程中經歷許多不同循環而往前推進。我的論據有一部分是，特定的媒介平台明確表達了現代都市空間的清楚例示，從十九世紀中葉的攝影技術開始，二十世紀初期則轉變為電影，近來則轉變成電子與數位媒介。雖然這絕非一個形式單純取代另一個形式的線性連續過程，然而，在清楚闡述這些影響都市空間社會生產的重要轉變時，這些明顯的界限就十分有用。其次，我較感興趣的是空間經驗的轉變，而不是透過公司組織與勞力組成來形塑都市生活的經濟力量，那些是柯司特(Castells)、哈維(Harvey)、塞森(Sassen)等人關注的焦點。為此，我發現，利用麥克魯漢(McLuhan)的看法將「媒介」視為一個環境，並且利用基特勒(Kittler 1996)的看法將城市視為「媒介」，這種作法十分有用。在此，我特別關注科技、建築、新興社會關係的獨特連結所產生的時空社會關係，而科技、建築、新興社會關係之間的獨特連結是現代都市的特色。接著，我希望強調的是，電腦與電信逐漸與攝影技術、電影、電視等舊式媒介彙合，這種不平均而非單方面的合併改變了媒介的位置與社會功能；在此過程中，這種合併促成了生產社會空間的新方法與社會媒介的新形式，而這些潛能快速成為二十一世紀城市不可或缺的面向。

本書架構分為三個主要部分，並以緒論做為補充。緒論提供了某些概念的內涵，用來思考當代城市社會空間的轉變，其他章則較少「應用」此種方法，而是試著將該章邏輯巧妙而迂

迴地放進不同的歷史情境。第一部分的主題是探討「大都市生活」與新媒介在特定歷史起點的連結，第二部分探討公共空間的轉變，第三章則是關於私人空間。顯然，這些方向相互重疊而不是與彼此劃清界線。雖然，每章皆有自己的發展軌跡與連貫性，但是我希望所有章节建立一個集體的共鳴作用，此共鳴作用能夠揭示現代與當代城市複雜社會生活的不同面。雖然本書有重要的歷史焦點，不過，值得注意的是，本書起源自當下數位媒介的時空影響。我試著為此情境建立理論的時候，許多前輩作者引領著我，包括齊美爾(Georg Simmel)、克拉克考爾(Siegfried Kracauer)、列斐伏爾、維希留(Paul Virilio)、拉許(Scott Lash)，不過，最重要的前輩當屬班雅明(Walter Benjamin)。一九二〇年代及一九三〇年代，班雅明發展出開創性途徑，探討新媒介與大都市生活的關聯，此途徑至今仍然具有啟發意義，尤其是他對他稱為「處於十字路口」現象的兩難政治潮流之關注。

一九八〇年代及一九九〇年代的開端，數位媒介的激增造成普遍的「網絡」修辭，其特色是普遍預測時間和空間會「消失」。在第一章裡，我把稱為「時空的消滅」之修辭的突然激增，脈絡化成對推行新媒介科技產生的周期性回應；然而，雖然我希望跳脫對於新媒介的理想主義式回應，不過，我卻不希望跳脫得太遠，讓媒介與都市生活互動交流形成的新興現象成為理所當然的事情。相反地，跟隨著班雅明對「處於十字路口」現象的關注，本書每一章的安排以媒介科技與都市形式之間關聯的特定界限為中心，也以一個過渡時期(liminal period)為中心，在過渡時期裡，居住該時空的社會關係尚未完全就位，而反倒是受到滑移(slippage)、矛盾、論爭的影響。我的個案研究包括一八五〇年代開始的歐斯曼(Haussmann)「現代化」巴黎的攝影〔第二章〕、一八五〇年代開始的公共空間電力照明〔第五章〕、現

ix

代主義的玻璃屋〔第七章〕、一九二〇年代的城市交響曲電影〔第三章〕，最後還包括電腦與數位媒介對當前城市〔第四章〕、公共空間〔第六章〕、私人住宅〔第八章〕的變革性影響。選擇這些不同簡要印象的時間點，有一部分是為了標示這個時期關鍵的社經轉變，換言之，也就是指大量商品生產的出現、工業生產的福特主義—泰勒主義邏輯，以及轉換到後工業與全球資訊社會的過渡時期。不過，結合這些不同時刻，主要是為了標誌出媒介建築複合體的出現，亦即我所稱的媒介城市，同時也是為了勾勒出這個新結構的兩難之處，這個新結構如果不邪惡的、現實的，則其會被描繪成在烏托邦式渴望與世俗現實之間擺盪。

對於此兩難的關注也構成了本書的概念架構，這些概念架構是透過這些個案研究所發展出來的，尤其，兩難顯示了「關聯空間」(relational space)概念的特質，我認為兩難是當代都市生活空間經驗的典型架構。關係空間意指一個兩難空間結構，而其乃是起因於社會空間這類理所當然的本質遭到撤銷，以支持積極地構成將親密連接到世界的異質空間連結。關係空間是主體性重造的經驗，這是因為當傳統社會集體性明顯喪失後，越來越需要個人自己做生命的決定。在媒介科技將城市重建為現代詭奇的居家(uncanny home)的過程中，關係空間的概念定位了其所扮演的雙重角色。自十九世紀後半葉工業都市快速擴張開始，經常傳出都市空間的「危機」，而媒介已經成為現代都市生活(modern urbanism)不可或缺的一部分，其等被用來當做解決都市危機的「解決之道」，即使它們會積極破壞時空的傳統體制。都市形式的改變降低了都市再現的傳統方式之連貫性，也日漸增強對於以科技影像來「繪製」(map)城市的需求，從而讓城市可以被感知、認知、行動。十九世紀中期，攝影技術用來

解決都市再現的新興危機，在第二章，我描述了連續攝影術如何提供一種新奇方式，用以回應現代都市生活的劇變，並且標誌出現代社會關係裡逐漸增加的以短暫公共相遇(public encounter)為例的偶然性。一九二〇年代結束之前，這種期望逐漸投射在電影上，最引人注目的就是「城市交響曲」電影的興盛。在第三章，我探索城市交響曲電影如何以自身為例，闡明工業生產對美學及文化感受力的影響日漸增加。近來，對於「繪製」城市空間的渴望逐漸演變為高速資料處理與電腦影像。第四章分析了這種投入如何重複對媒介的弔詭依賴，依賴它做為重要的時空架構，能夠在毫無基礎的環境裡為當代社會關係「奠定基礎」。而數位資料流動(flows of digital data)是當代都市空間轉變中不可或缺的一部分，也是理解當代都市生活複雜型態與動力的重要工具。

x

本書第二部分及第三部分，分別處理公共空間與私人空間的問題，這兩個部分的安排，皆以比較現代及當代重要現象的章節為中心。第五章是關於因電子照明產生了短暫而流動的都市空間，其所引發的影響。第六章則探索邁向「展演」空間(performative space)的當前發展方向，這種展演空間由公共螢幕、行動媒介、互動網絡所支撐。第七章探討蘊含在現代主義式玻璃建築物中的革命性政治企圖。而最後一章探究相互矛盾的心理—社會力量，這種力量乃是由現代對「開放性」的渴望，轉換成對當代數位網絡化家庭的渴望所觸發的。

我在這本書的目標，是提出一些新的方法，用來辨認從工廠生產的工業都市，轉變為充斥著傳播流動的媒介城市，這之中所顯示的「邏輯」。媒介與都市空間的重疊，並未造成單向的負面效應，而是產生一連串複雜的可能性與潛能，其結果尚未完全顯現。如果關係空間的兩難之處，有一部分是因為先前進

步時代的確實性遭受破壞，那麼其積極面就是分辨差異的需求日漸增加，以及瞭解不同地方或國家之間(彼此非互斥)的關係所引發的現象，這種必要性也逐漸上升，這個意義下的兩難就不是一種優柔寡斷、缺乏確定性、或道德肌理的弱化，而是承認錯綜複雜又彼此相關的一連串結果所具有之複雜性，這複雜性又使得所有選擇會在某方面，或多或少少有出現問題。兩難是當代社會生活在媒介城市中的一項困境。

就是此一媒介城市的首要困境揭示了本書的起點：即便無線數據通訊系統的發展已經是都市空間「危機」的構成要素，不過它們也是任何對於該危機之有意義的回應中不可或缺的一部分。在諸多方面，數位時代的媒介城市正「處於十字路口」。做為新自由預兆的數位「流」影像，處處相互抵觸於廣泛地將數位科技運用做為工具性地控制空間的強化形式這種現象。不過，沿著以國家監視與企業實踐為名的全景敞視主義(panopticism)所具體而微呈現出的軌跡來看，其他可能性仍舊存在。在這本書裡，我旨在提供重要的政治分析，分析由媒介平台與都市地域的重疊所創造出的這種新社會空間，這或許有助於確認一些斷層線，這些斷層線能讓媒介城市在更廣泛的層面上重建，因而實現以媒介城市為名所許下的承諾。

有些書寫得快，有些書寫得慢，這本書是探討加速過程的一本慢書。雖然我一直到二〇〇四年才開始實際著手這項計畫，不過，一九九八年左右，我就開始發展這個構想。一路走來，許多事情拖延了我的進度，包括其他的研究計畫、其他的出書計畫、一些新工作、兩個孩子的誕生、親愛父親的逝世。這段被拉長的著述時間，讓我得以觀察這個過程越趨激烈的情形，這也是我一開始所思考的事。這也代表我必須謝謝許多人在這項研究計畫期間不吝伸出援手，我特別要感謝里希歐堤斯(Peter Lyssiotis)與米勒(Don Miller)，多年前，我與他們一起看城市電影，這是我看城市電影的開始；本書有一部分在研討會及會議上預先演練發表，我想要感謝這些研討會及會議的學生與工作人員，包括新南威爾斯藝廊美術館「空間漫遊」(Space Odysseys)研討會與澳洲動態影像中心「深度空間」(Deep Space)的林恩(Victoria Lynn)、澳洲塔斯馬尼亞大學霍巴特藝術學院的朗瑞奇(Colin Langridge)、墨爾本皇家理工學院的艾提威爾(Suzie Attiwill)和艾妮—布朗(Pia Ednie-Brown)、倫敦大學金匠學院的哈特尼克(John Hutnyk)、新南威爾斯大學的唐納(James Donald)、阿

姆斯特丹「都市螢幕」(Urban Screens)研討會的斯圖別克(Mirjam Struppek)和羅文克(Geert Lovink)，我也要謝謝洛扎諾—亨默(Rafael Lozano-Hemmer)、雪佛(David Shephard)、李爾(Eva Riehl)，謝謝他們同意讓我複製影像。延伸的段落選自《班雅明作品選第四冊：一九三八年至一九四〇年》(WALTER BENJAMIN: SELECTED WRITINGS, VOLUME 4, 1938-40, edited by Howard Eiland and Michael W. Jennings, translated by Edmund Jephcott and Others, Cambridge, Mass.: The Belknap Press of Harvard University Press, Copyright © 2003 by the President and Fellows of Harvard College)，經該書出版社同意而引用。我非常感謝墨爾本大學的同事和研究所學生，特別要感謝馬汀(Meredith Martin)，感謝她慷慨、愉快、創新的研究協助；感謝帕帕斯特爵迪(Nikos Papastergiadis)，我與他分享了許多事情；我也要感謝費瑟斯通(Mike Featherstone)，謝謝他從一開始就對本書抱有興趣。這項研究中某些內容的早期版本曾發表於「空間漫遊」的會刊目錄、《文化研究評論》(Cultural Studies Review)、《掃描、空間與文化》(Scan, Space, and Culture)、《第一個星期一》(First Monday)。澳洲研究委員會的資助協助了這項計畫，而墨爾本大學提供的進修假也提供不少幫助。就私人而言，我深深感謝布倫茲維克家的女性長輩，尤其是蓓可、瑪麗安、瑪雅，在我極亟需協助時，她們就會伸出援手；我還要特別感謝我的母親，謝謝她極度慷慨而實際的協助，幫忙照顧我兩個孩子賴奇和艾勒斯塔；我要給賴奇與艾勒斯塔最大的擁抱，他們讓這趟研究旅程變得極為豐富。最後，我要感謝並擁抱我親愛的另一半莎拉，這項計畫從開始到完成，她都沒有缺席，這本書要獻給她。

v 序言

xi 謝詞

1 第一章 緒論：詭奇的居家

1 壹、蓋茲的豪宅

5 貳、科技本質

10 參、家庭的重組

13 肆、科技的詭奇現象

19 伍、空間與時間的「消滅」

25 陸、城市即家庭

30 柒、無中心的城市

33 捌、關聯空間

第一部分 媒介城市的開端

47 第二章 影像的領域

49 壹、拍攝街道

53 貳、歐斯曼化：或規範的都市化

58	參、加農砲大道
63	肆、漫遊與奇觀
66	伍、拍攝巴黎
71	陸、明信片上的巴黎
73	柒、城市偵探
78	捌、數據社會
85	第三章 破碎的城市
85	壹、被毀壞的城市
89	貳、城市做為一種交響曲
92	參、蒙太奇城市
98	肆、大城市生活
102	伍、電影做為城市的炸藥
111	陸、拍攝破碎的城市
119	柒、蒙太奇的限制
131	捌、未完成的交響曲
135	第四章 流動的城市
141	壹、遷移中的城市
149	貳、電子遊牧
154	參、智慧機器
159	肆、非物質性的建築
162	伍、廢墟中的城市
166	陸、流動的社會

第二部分 公共領域：街道、燈光與螢幕

175	第五章 電子城市
178	壹、電的昇華

182 貳、明亮的燈，大城市

191 參、夢幻城市

198 肆、虛擬之光

201 伍、光之建築

205 第六章 展現公共空間

209 壹、街道上

218 貳、駁斥街道

223 參、後都市生活

226 肆、控制空間

229 伍、戲謔式空間的夢想

235 陸、行動公眾

239 柒、在公共空間中玩樂

第三部分 私人領域：從玻璃建築到實境節目〈老大哥〉

253 第七章 玻璃屋

255 壹、玻璃建築

257 貳、透明性的政治

260 參、住宅的隱私

267 肆、住家的轉變

272 伍、光之牆

276 陸、冷酷無情的光

281 柒、雙向窗

287 第八章 數位家庭

287 壹、從窗戶到螢幕

290 貳、靜態和動態的窗

294 參、即時的窗

297 肆、我們都愛〈老大哥〉

300 伍、乏味的美學

307 陸、培養情緒

310 柒、公民性與過度曝光

315 捌、演出真實自我

323 第九章 結論

329 參考書目

351 索引

緒論：詭奇的居家

未來將開啟一條路。這條路不是連結兩端點而已，它將通往所有地方，其速限等同於光速。但是，它將不會自此地通向彼方，彼方將不復存在，我們終將只會在這裡。

(TV ad 1993)

人們嚮往一個完全流動並自由通行的世界，這個夢想或許就是二十世紀最後的烏托邦。

(Multiplicity 2005)^❶

壹、蓋茲的豪宅

一九九〇年中期，網際網路熱潮迅速延燒，各家媒介不斷

❶ 此廣告的廣告主是美國的世界通訊股份有限公司(MCI)，廣告裡找來童星安娜派昆(Anna Paquin)說出這段話(Multiplicity 2005: 169)。

報導比爾蓋茲(Bill Gates)在西雅圖建造的豪宅。這座豪宅被視為電腦科技與建築的先進結合，這座斥資數百萬美元的豪宅具備各種標準自動化的功能，例如溫度控制系統與電子安全系統，另外還有一些特殊的功能，例如屋主的車子一開進庭院裡，熱水器就會自動開啟，放好洗澡熱水。但是，蓋茲的豪宅最驚人的特色是房屋的牆面。蓋茲最初計畫利用一系列從地板到天花板的大型影像螢幕來打造室內牆壁。在某些地方，例如在彈簧墊室(trampoline room)中，天花板會加裝螢幕以輔助讓人能夠觀賞三百六十度的全景。所有螢幕都能夠依據訪客的希望來設定，這些投影的藝術品則是取自於屋主的真實收藏(也是世界上最多的收藏)。影像的播放長度，可依每位訪客的注意力持續時間而調整，當他們以電子安全密碼進入不同房間時，螢幕便開始播放不同圖片，永遠不會重覆。

這些不斷變化的牆面激發許多評論者的想像，包括「數位建築」領域內的主要推廣者，例如米契爾(Mitchell 1995: 33)就曾說：

這室內牆面真是超乎想像，這些牆面轉變成巨大的平面影像螢幕。靜止不用時，它們看似一般建築素材的表面，但是，啟動使用時，它們變成能通往任何事物的電子化窗口。

- 2 很快地，彭茨與湯瑪士(Penz and Thomas 1997: 3)就預見到上述這些可能性的實現：

今天比爾蓋茲在他的居家環境裡所擁有的種種一切，明天、後天、或是未來，我們也能在自己的家中